

**THEMATIC STRUCTURE REALIZATION IN *BAHASA INDONESIA*
AND ENGLISH DIALOGUE SUBTITLE SCRIPTS OF *LASKAR PELANGI*
MOVIE**

By
Fatiah Istiqomah
06211144045

ABSTRACT

This research is aimed at analyzing the thematic structure particularly on the thematic realization in *Laskar Pelangi* film. The objectives of the research are: (1) to describe the thematic structure realizations of the *Bahasa Indonesia* dialogue script and English subtitle script in the movie with respect to their textual, interpersonal and topical Themes, (2) to describe the differences and similarities between the thematic structure realizations of the *Bahasa Indonesia* dialogue script and the English subtitle script in with respect to their textual, interpersonal and topical Themes, (3) to draw some inferences from the differences and similarities between the thematic structure realizations of the *Bahasa Indonesia* dialogue script and the English subtitle script.

This study employed the descriptive qualitative method. The discussion was presented in the descriptive way. The data of this research are all major clauses in *Laskar Pekangi* original film script which is in *Bahasa Indonesia* and its subtitle script which is in English. The instrument of this research is the researcher herself. There are three main stages of the method starting from data classification, analysis and discussion. The writer is using the techniques of triangulation to ensure the trustworthiness of the study.

Based on the analysis in this study, Theme occurrences are realized by all features of the three categories of Theme. Topical Theme dominates the entire scripts, while the lowest percentage is possessed by textual Theme. Moreover, Theme is divided into two, namely unmarked that is represented by participant and process feature, and marked that is represented by circumstance. In the analysis of marked and unmarked Theme, both texts are composed in spoken rather than in written mode because those employ a large number of unmarked Theme.